

**PHILCO®** 

*Famous for Quality the World Over*



**PHHB 6610 / PHHB 6611**

User's Manual  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató

Dear customer,  
thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

# CONTENT

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....2

PART 2: DEVICE DESCRIPTION.....3

PART 3: HOW TO USE THE HAND BLENDER.....4

- Ingredients processing guide .....4

PART 4: HOW TO USE THE CHOPPING ATTACHMENT.....5


- Processing guide.....6

PART 5: HOW TO USE THE WHISK ATTACHMENT.....6

PART 6: CLEANING.....7


PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS.....7

## PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they will not play with the appliance.
- Before connecting the power cord to the wall outlet, make sure that the voltage is compatible with the voltage shown on the label on the device.
- Never use the blender close to water, bathroom, swimming pool or showering room. 
- Never use accessories that are not originally supplied with your product or accessories that are not designed to be used with your product.
- Do not place the device on window ledge.
- Make sure that the power cord or the power cord plug are not in contact with water or are wet before connecting it to the wall outlet.
- Place the device on even and flat surface.
- Do not pour water or any other liquids into the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Your mixer has been designed for household use only. It is able to handle regular amounts of food.
- Do not use the mixer for commercial purposes or outdoors!
- Do not use any spray bottles around the blender.
- If you are not using the mixer, always disconnect the power cord from the wall outlet. Store away from children.
- Do not place the mixer on hot surfaces such as electric or gas oven. Also do not place it close to heat producing equipment or close to an open fire.
- Do not use damaged mixer or if it is not working properly. Do not use if the power cord or the power cord plug are damaged.
- If you discover damaged power cord or power cord plug, have it repaired by authorized service centre only.
- Never attempt to repair the appliance yourself. There is a risk of electrical shock. Have all repairs and adjustments done by an authorized service centre or repair shop. Any attempt to perform repair or adjustment during the warranty period will void the warranty.
- Do not place the power cord close to or on hot surfaces. Do not place on sharp objects. Do not place heavy objects on the power cord. Place the power cord in such way, so no one will step on it or trip over it. Make sure that the power cord is not hanging down from a table. Make sure it is not touching hot surfaces.
- When disconnecting the power cord from the wall outlet, do not pull it by the cord. You may damage the cable or the wall outlet. Instead, hold the power cord plug and pull it out of the wall outlet.
- Use the mixer only for purposes for which it has been designed.
- Make sure that the appliance is switched off and unplugged before attaching the removable part, chopping or whisk attachments to the motor unit or its removing.
- Do not switch on the appliance unless the removable part or chopping or whisk attachments are properly attached to the motor unit. Do not switch on the appliance empty. Improper use could adversely affect the life of the appliance.
- Do not place your hands inside the mixing container while the device is operating.
- Do not place inside the mixing container items that you do not wish to be mixed.
- Use extreme caution when blending hot foods or hot items. Use only small portions. Hot mix may spill out and cause severe burns. If the items to be blended are very hot, allow them to cool down to a temperature at least 60 °C.
- Never use the mixer for mixing or blending foods that are being cooked on an electric or gas stove.
- The operation time is 1 min. After one minute of use, let it rest for at least two minutes. If you are using the blender for mixing heavy or hard food items, we recommend taking a break every 20 – 30 seconds.

**CAUTION:**

The cutting knives are very sharp. Never attempt to touch the spinning knives.

 This symbol indicates that the device has double insulation between the dangerous mains voltage and the parts accessible to the user. In the case of servicing use only identical spare parts.

## PART 2: DEVICE DESCRIPTION



1. Rotary speed regulator
2. Speed switch I
3. Speed switch II
4. Motor unit
5. Removable stainless steel blending shaft
6. Mixing container
7. Whisk holder
8. Whisk
9. Bowl lid
10. Cutting knife with double blade
11. Chopper bowl with scale
12. Rubber non-slip pillow

Prior to initial use, it is necessary to thoroughly wash the device and all accessories with hot water, using washing-up liquid, followed by rinsing it with drinking water.

**TIP:**

The rubber non-skid pad can also serve as a cover for the chopping bowl when storing in the refrigerator.

Rotary speed regulator:

The Speed regulator (A1) is used to set the appropriate speed for mixing, chopping or whisking. The Speed can be set according to your preferences. Turning the regulator anticlock wise the speed is decreasing, turning clock wise the speed is increasing. Before pressing the switch, first set the desired speed and then press the switch. Do not change the speed when operating the device.

## PART 3: HOW TO USE THE HAND BLENDER

This hand blender is suitable for mixing of cooked ingredients (e.g. preparation of mixed baby food), mixing drinks (e.g. preparation of milk cocktails, fruits drinks, sauces etc.) or mixing of soft ingredients (e.g. preparation of bread spreading, mayonnaise etc).

Hand blender assembly:

- 1) Set the removable part to motor unit (4) until it clicks. The safe locking is indicated by a click.
- 2) Now the hand blender is ready to use. Insert the plug into the power outlet.

**NOTE:**

Use the device for no longer than 1 minute.

**NOTE:**

If you want release the lower removable part, press the attaching / releasing buttons and remove the lower part.

**NOTE:**

When assembling/disassembling the hand blender always make sure the hand blender is switched off and power cord is removed from the power outlet.

## Ingredients processing guide

Ingredients	Volume in g	Mixing time
Mixed baby food, sauces	100 – 300	45 s
Mixed drinks	100 – 500	30 s
Fruit and vegetable	100 – 200	45 s
Cheese	50 – 100	30 s

The actual mixing time depends on how fine mix you want to achieve. The shown mixing times are for your reference only.

## PART 4: HOW TO USE THE CHOPPING ATTACHMENT

The chopping attachment is suitable for chopping food, such as meat, hard cheese (e.g. Parmesan), vegetable (e.g. onion, garlic, carrots etc.), herbs, nuts (e.g. hazelnuts, walnuts etc.), dried fruit (e.g. prunes) and other type of food.

The chopping attachment has not been designed to cut ice cubes, spices (e.g. nutmeg), coffee beans or similar type of food.

Before inserting food into the bowl it is necessary to cut the food into small pieces.

Chopping attachment assembly:

- 1) Place a rubber non-slip pillow (12) onto the bottom of a chopper bowl. The rubber pillow prevent the attachment from accidental slipping and tipping over and possible hurt.
- 2) Carefully insert a cutting knife (10) into the chopper bowl (11). Set the cutting knife onto the central spindle of the bowl. Always hold the cutting knife by the plastic part.

**CAUTION:**

The cutting knife is very sharp!

- 3) Put the food you wish to chop into the bowl. The amount should not exceed the maximum limit (500 ml) that is marked on the bowl.
- 4) Place a lid (9) on the bowl. The bowl should be put so that the pressing center, located on the underside of the lid, is placed on the cross of the cutting knife as well as the security locks, located on the sides of the lid, fit into the bowl security system. Once the lid is placed correctly, turn the lid clock wise until it will not be securely fixed. The safe locking is indicated by a click.
- 5) To release the lid, turn the lid anticlock wise. The lid release is also indicated by a click. When releasing the lid pay higher attention so that it will not tip over or release of cutting knife and possible hurt.
- 6) Place the motor unit (4) onto the assembled chopping attachment.
- 7) Now the device is ready to use. Insert the plug into the power outlet.

**NOTE:**

Use the device for no longer than 1 minute.

**NOTE:**

When assembling/disassembling the chopping attachment always make sure the device is switched off and power cord is removed from the power outlet.

**NOTE:**

To disassemble, follow the opposite way.

## Processing guide

Food	Maximum	Operation time	Preparation
Meat	200 g	15 s	1 – 2 cm
Herbs	50 g	6 s	
Shelled nuts, skinless almonds	150 g	15 s	
Cheese	100 g	10 s	1 – 5 cm
Bread	75 g	20 s	2,5 cm
Onion	150 g	10 s	½
Biscuits	50 g	20 s	2,5 cm
Soft fruit	200 g	10 s	2,5 cm
Other vegetable	200 g	20 s	2,5 cm

The actual time depends on how small pieces you want to achieve.

## PART 5: HOW TO USE THE WHISK ATTACHMENT

The whisk attachment is suitable for whipping liquid mixture, whipping cream, beating egg whites and yolks, for mixing sponges, mayonnaise etc. Mix these mixtures in smaller doses.

Whisk attachment assembly

- 1) Insert a whisk (8) into a whisk holder (7) until it clicks. Make sure the whisk is properly inserted.
- 2) Place the whisk attachment onto the motor unit (4).
- 3) Now the device is ready to use. Insert the plug into the power outlet.

NOTE:

Use the device for no longer than 1 minute.

NOTE:

When assembling/disassembling the whisk attachment always make sure the device is switched off and power cord is removed from the power outlet.

NOTE:

To disassemble, follow the opposite way.



## PART 6: CLEANING

Before cleaning, always disconnect the power cord from the power outlet.

Clean the motor cover (motor part) with a soft and slightly wet cloth. Never submerge this part in water or any other liquid.

The accessories, such as mixing container (6), bowl lid (9), can be washed in the dishwasher. When processing foods with color, the plastic parts of the appliance may become discolored, wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.

You may also clean the knives by submerging them in hot water with soap and by switching the blender on. In this case, you must have the blender connected to the wall outlet.

Do not use abrasive or aggressive cleaning products, such as paint thinners or benzene to clean the device and its accessories.

## PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage:.....	220 ~ 240 V
Nominal frequency:.....	50/60 Hz
Nominal power input:.....	800 W
Mixing container volume: .....	800 ml
Chopper bowl volume: .....	500 ml
Noise level:.....	61 dB(A)

The declared noise emission level for this appliance is 61 dB(A), which represents level A of the acoustic power relative to the reference acoustic power of 1 pW.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby váš spotřebič sloužil co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny v tomto návodu.

# OBSAH


ČÁST 1: DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	2
ČÁST 2: POPIS PŘÍSTROJE.....	3
ČÁST 3: JAK POUŽÍVAT PONORNÝ MIXÉR.....	4
• Průvodce zpracováním ingrediencí .....	4
ČÁST 4: JAK POUŽÍVAT SEKACÍ NÁSTAVEC.....	5
• Průvodce zpracováním potravin.....	6
ČÁST 5: JAK POUŽÍVAT ŠLEHACÍ NÁSTAVEC.....	6
ČÁST 6: ČIŠTĚNÍ .....	7
ČÁST 7: TECHNICKÉ ÚDAJE .....	7

## ČÁST 1: DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Před připojením přístroje k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu. 
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto přístrojem nebo není určeno pro tento přístroj.
- Přístroj neumísťujte na parapety oken.
- Ujistěte se, že síťový kabel a vidlice se nemohou dostat do kontaktu s vodou nebo vlhkostí.
- Přístroj umístěte vždy na rovný, suchý povrch.
- Do přístroje (motorové jednotky) nelijte vodu, ani jiné tekutiny.
- Vždy odpojte přístroj od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před sestavování, rozebíráním nástavců nebo čištěním.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnostech a konstruován pro zpracovávání běžného množství potravin v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte v průmyslovém prostředí, ani venku!
- V blízkosti přístroje nepoužívejte spreje.
- Pokud nebudete přístroj používat, odpojte jej od elektrické sítě a uschovejte mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na elektrický, ani plynový vařič nebo do jeho blízkosti. Neumísťujte jej blízko otevřeného ohně a jiných přístrojů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- Nepoužívejte poškozený přístroj, přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo s poškozenou vidlicí síťového kabelu.
- Pokud je síťový kabel poškozen, svěťte jeho výměnu odborné firmě/servisu.
- V žádném případě neopravujte přístroj sami, na přístroji neprovádějte žádné úpravy – nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto přístroje svěťte odborné firmě/servisu. Zásahem do přístroje během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Nepokládejte síťový kabel přístroje do blízkosti horkých ploch nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Kabel umístěte tak, aby se po něm ani nešlapalo, ani o něj nezakopávalo. Dbejte na to, aby napájecí kabel nevisel přes okraj stolu, nebo aby se nedotýkal horkého povrchu.
- Neodpojujte přístroj od síťové zásuvky tahem za síťový kabel - nebezpečí poškození síťového kabelu/síťové zásuvky. Kabel od zásuvky odpojujte tahem za vidlici síťového kabelu.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než pro které je určen.
- Před připevněním odnímatelné části, sekacího nebo šlehačického nástavce k motorové jednotce nebo jejich sejmutím se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
- Nespouštějte přístroj, nejsou-li spodní odnímatelná část nebo sekací nebo šlehačický nástavec řádně připevněny k motorové jednotce. Nespouštějte přístroj naprázdno. Nesprávné používání přístroje může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
- Nevkládejte ruce do nádoby na mixování, zatímco je přístroj v provozu.
- Nevkládejte do nádoby na mixování jiné věci než potraviny, které mají být rozmixovány.
- Horké potraviny zpracovávejte po malých dávkách - hrozí nebezpečí vystříknutí nebo přetečení potravin. Příliš horké potraviny nechte vždy před mixováním zchladnout alespoň na teplotu 60 °C.
- Nikdy nepoužívejte ponorný mixér k mixování potravin na rozpálené plotně nebo plynovém sporáku.
- Provozní doba přístroje je 1 min. Po jedné minutě přerušete provoz alespoň na dobu dvou minut. Používateli ponorný mixér k mixování lepkavých nebo tvrdých potravin, doporučujeme provoz přerušit po 20 – 30 sekundách a znovu jej spustit po jedné až dvou minutách.

### VÝSTRAHA!

Mixovací nože přístroje i sekací nůž jsou ostré! V žádném případě se jich nedotýkejte, je-li přístroj v provozu!

 Tento symbol indikuje, že tento výrobek používá pro izolaci nebezpečného síťového napětí od uživatelsky přístupných součástí dvojitou izolaci. Při opravě použijte pouze identické náhradní díly.

## ČÁST 2: POPIS PŘÍSTROJE



1. Otočný regulátor rychlosti
2. Spínač rychlosti I
3. Spínač rychlosti II
4. Motorová část (jednotka)
5. Spodní odnímatelná část
6. Nádoba na mixování
7. Nástavec na připevnění šlehačí metly
8. Šlehačí metla
9. Víko sekacího nástavce
10. Sekací nůž s dvojitou čepelí
11. Sekací nádoba s měrkou
12. Gumová protiskluzová podložka

Před prvním použitím je třeba přístroj a příslušenství důkladně omýt horkou vodou za použití kuchyňského saponátu a poté opláchnout pitnou vodou.

**TIP:**

Gumová protiskluzová podložka může zároveň sloužit i jako víčko sekací nádoby pro uskladnění v chladničce.

**Otočný regulátor rychlosti**

Regulátor rychlosti (1) slouží k nastavení vhodné rychlosti pro mixování, sekání nebo šlehání.

Rychlost můžete nastavit podle potřeby. Otočením regulátoru rychlosti proti směru hodinových ručiček snižujete rychlost, otočením po směru hodinových ručiček zvyšujete rychlost. Před stisknutím spínače nejprve nastavte požadovanou rychlost a poté stiskněte spínač.

Rychlost otáček neměňte za provozu přístroje.

## ČÁST 3: JAK POUŽÍVAT PONORNÝ MIXÉR

Tento ponorný mixér je vhodný pro mixování vařených ingrediencí (např. k přípravě dětské výživy), mixování tekutin (např. k přípravě mléčných koktejlů, ovocných nápojů, omáček apod.) nebo mixování měkkých ingrediencí (pomazánek, majonéz apod.).

**Sestavení ponorného mixéru:**

- 1) Nasadte spodní odnímatelnou část na motorovou jednotku (4). Zajištění motorové jednotky je signalizováno cvaknutím.
- 2) Nyní je ponorný mixér připraven k použití. Zástrčku přístroje připojte do síťové zásuvky.

**POZNÁMKA:**

Nepoužívejte přístroj déle než 1 minutu.

**POZNÁMKA:**

Chcete-li spodní odnímatelnou část uvolnit, stiskněte tlačítka pro připevnění/uvolnění a odnímatelnou část sejměte.

**POZNÁMKA:**

Při sestavování/rozebírání ponorného mixéru se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.

## Průvodce zpracováním ingrediencí

Ingredience	Množství v g	Doba mixování
dětská výživa, omáčky	100 – 300	45 s
mixované nápoje	100 – 500	30 s
ovoce, zelenina	100 – 200	45 s
sýry	50 – 100	30 s

Doba zpracování ingrediencí závisí na tom, jak důkladně chcete vložené potraviny rozmixovat. Uvedené množství a doba je pouze pro vaši orientaci.

## ČÁST 4: JAK POUŽÍVAT SEKACÍ NÁSTAVEC

Sekací nástavec je vhodný pro sekání potravin, jako je maso, tvrdý sýr (např. parmezán), zeleniny (např. cibule, česnek, mrkev apod.), bylinek, ořechů (např. lískových ořechů, vlašských ořechů apod.), sušené ovoce (např. švestky) a podobných potravin.

Sekací nástavec není vhodný pro sekání ledu, koření (např. muškátový oříšek), zrn kávy nebo podobných potravin. Před vložením potravin do nádoby je třeba potraviny nakrájet na menší kousky.

Sestavení sekacího nástavce:

1. Na dno nádoby nasadte gumovou protiskluzovou podložku (12). Gumová podložka zabraňuje náhodnému uklouznutí a převrnutí sekacího nástavce a možnému poranění.
2. Opatrně vložte sekací nůž (10) do sekací nádoby (11). Sekací nůž nasadte na středovou hřídel sekací nádoby. Sekací nůž vždy držte za horní plastovou část.

### VAROVÁNÍ:

Sekací nůž je velmi ostrý!

3. Do nádoby vložte potraviny, které chcete nasekat. Množství potravin by nemělo přesáhnout limit maximálního množství (500 ml), které je vyznačeno na nádobě.
4. Na nádobu nasadte víko sekacího nástavce (9). Víko je třeba nasadit tak, aby středový výtlsek, umístěný na spodní části víka, byl nasazen na kříž sekacího nože a zároveň bezpečnostní zámky, umístěné na stranách víka, zapadly do bezpečnostního systému nádoby. Jakmile je víko správně nasazeno, otočte víkem ve směru hodinových ručiček, dokud nebude víko pevně zajištěno. Zajištění víka je signalizováno cvaknutím.
5. Pro uvolnění víka otočte víkem proti směru hodinových ručiček. Uvolnění víka je také signalizováno cvaknutím. Při sejmutí víka dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k převrnutí nádoby, popř. uvolnění sekacího nože a následnému zranění.
6. Motorovou jednotku (4) nasadte na sestavený sekací nástavec.
7. Nyní je přístroj připraven k sekání. Zástrčku přístroje připojte do síťové zásuvky.

### POZNÁMKA:

Nepoužívejte přístroj déle než 1 minutu.

### POZNÁMKA:

Při sestavování/rozebírání sekacího nástavce se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.

### POZNÁMKA:

Jestliže chcete přístroj rozebrat, postupujte opačným způsobem.



## Průvodce zpracováním potravin

Druh potravin	Maximální dávka	Doba zpracování potravin	Potravinu vkládejte o velikost
maso	200 g	15 s	1 – 2 cm
bylinky	50 g	6 s	
oříšky bez skořepky, mandle bez slupky	150 g	15 s	
sýr	100 g	10 s	1 – 5 cm
chléb	75 g	20 s	2,5 cm
cibule	150 g	10 s	½
sušenky	50 g	20 s	2,5 cm
měkké ovoce	200 g	10 s	2,5 cm
ostatní zelenina	200 g	20 s	2,5 cm

Doba zpracování potravin závisí na tom, na jak malé kousky chcete vložené potraviny rozsekat.

## ČÁST 5: JAK POUŽÍVAT ŠLEHACÍ NÁSTAVEC

Šlehací nástavec je vhodný pro šlehání tekutých směsí, šlehání šlehačky, vaječných bílků a žloutků, pro přípravu piškotového těsta, majonéz apod. Tyto druhy potravin zpracovávajíte po menších dávkách.

Sestavení šlehacího nástavce:

1. Do nástavce pro připojení šlehací metly (7), zasuňte šlehací metlu (8), až zacvakne. Ujistěte se, že je šlehací metla řádně upevněna.
2. Složený šlehací nástavec připevněte k motorové jednotce (4).
3. Nyní je přístroj připraven k šlehání. Zástrčku přístroje připojte do síťové zásuvky.

### POZNÁMKA:

Nepoužívejte přístroj déle než 1 minutu.

### POZNÁMKA:

Při sestavování/rozebírání šlehacího nástavce se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.

### POZNÁMKA:

Jestliže chcete přístroj rozebrat, postupujte opačným způsobem.

## ČÁST 6: ČIŠTĚNÍ

Před čištěním přístroj vždy vypněte a odpojte jej od zásuvky el. napětí.

Kryt motoru (motorovou část) vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem. Tuto část přístroje nikdy neponořujte do vody ani jiné tekutiny.

Příslušenství, jako je nádoba na mixování (6), kryt nádoby (9), lze umývat v myčce na nádobí. Pokud zpracováváte potraviny, které mohou způsobit změnu barevnosti povrchu, potřete je rostlinným olejem před umytím nebo vložení do myčky.

Nožovou jednotku můžete též mýt tak, že ji ponoříte do horké mýdlové vody a přístroj na malou chvíli zapnete. V tomto případě je nutné mít přístroj připojený k zásuvce el. napětí.

K čištění přístroje a jeho příslušenství nepoužívejte čisticí prostředky způsobující otěr, benzín nebo ředidla.

## ČÁST 7: TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:.....	220 ~ 240 V
Jmenovitý kmitočet:.....	50/60 Hz
Jmenovitý příkon:.....	800 W
Objem nádoby na mixování:.....	800 ml
Objem sekací nádoby:.....	500 ml
Hlučnost:.....	61 dB(A)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 61 dB (A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Vážený zákazník,  
ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby váš spotrebič slúžil čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny v tomto návode.

# OBSAH


ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.....	2
ČASŤ 2: POPIS PRÍSTROJA.....	3
ČASŤ 3: AKO POUŽÍVAŤ PONORNÝ MIXÉR.....	4
• Sprievodca spracovaním ingrediencií.....	4
ČASŤ 4: AKO POUŽÍVAŤ SEKACÍ NADSTAVEC.....	5
• Sprievodca spracovaním potravín.....	6
ČASŤ 5: AKO POUŽÍVAŤ ŠLAHACÍ NADSTAVEC.....	6
ČASŤ 6: ČISTENIE.....	7
ČASŤ 7: TECHNICKÉ ÚDAJE.....	7

## ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pred pripojením prístroja k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazénu. 
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané s týmto prístrojom alebo nie je určené pre tento prístroj.
- Prístroj neumiestňujte na parapety okien.
- Uistite sa, že sieťový kábel a vidlica sa nemôžu dostať do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Prístroj umiestnite vždy na rovný, suchý povrch.
- Do prístroja (motorovej jednotky) nelejte vodu, ani iné tekutiny.
- Vždy odpojte prístroj od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred zostavovaním, rozoberaním nastavcov alebo čistením.
- Prístroj je určený výhradne na použitie v domácnostiach a konštruovaný na spracovávanie bežného množstva potravín v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte v priemyselnom prostredí, ani vonku!
- V blízkosti prístroja nepoužívajte spreje.
- Pokiaľ nebudete prístroj používať, odpojte ho od elektrickej siete a uschovajte mimo dosahu detí.
- Prístroj nekladte na elektrický, ani plynový varič alebo do jeho blízkosti. Neumiestňujte ho blízko otvoreného ohňa a iných prístrojov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
- Nepoužívajte poškodený prístroj, prístroj s poškodeným sieťovým káblom alebo s poškodenou vidlicou sieťového kábla.
- Pokiaľ je sieťový kábel poškodený, zverte jeho výmenu odbornej firme/servisu.
- V žiadnom prípade neopravujte prístroj sami, na prístroji nevykonávajte žiadne úpravy – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto prístroja zverte odbornej firme/servisu. Zásahom do prístroja počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Nekladte sieťový kábel prístroja do blízkosti horúcich plôch alebo cez ostré predmety. Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety. Kábel umiestnite tak, aby sa po ňom ani nešliapalo, ani oň nezakopávalo. Dbajte na to, aby napájací kábel nevisel cez okraj stola, alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Neodpájajte prístroj od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel – nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla / sieťovej zásuvky. Kábel od zásuvky odpájajte ťahom za vidlicu sieťového kábla.
- Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré je určený.
- Pred pripevnením odnímateľnej časti, sekacieho alebo ťahacieho nastavca k motorovej jednotke alebo ich zložením sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.
- Nespúšťajte prístroj, ak nie sú spodná odnímateľná časť alebo sekací alebo ťahací nastaviec riadne pripevnené k motorovej jednotke. Nespúšťajte prístroj naprázdno. Nesprávne používanie prístroja môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Nevkladajte ruky do nádoby na mixovanie, keď je prístroj v prevádzke.
- Nevkladajte do nádoby na mixovanie iné veci než potraviny, ktoré majú byť rozmixované.
- Horúce potraviny spracovávajújte po malých dávkach – hrozí nebezpečenstvo vystrieknutia alebo pretečenia potravín. Príliš horúce potraviny nechajte vždy pred mixovaním vychladnúť aspoň na teplotu 60 °C.
- Nikdy nepoužívajte ponorný mixér na mixovanie potravín na rozpálenej platni alebo plynovom sporáku.
- Prevádzkový čas prístroja je 1 min. Po jednej minúte prerušte prevádzku aspoň na dve minúty. Ak používate ponorný mixér na mixovanie lepkavých alebo tvrdých potravín, odporúčame prevádzku prerušiť po 20 – 30 sekundách a znovu ho spustiť po jednej až dvoch minútach.

### POZOR!

Mixovacie nože prístroja i sekací nôž sú ostré! V žiadnom prípade sa ich nedotýkajte, ak je prístroj v prevádzke!

 Tento symbol indikuje, že tento výrobok používa na izoláciu nebezpečného sieťového napätia od používateľsky prístupných súčastí dvojité izoláciu. Pri oprave použite iba identické náhradné diely.

## ČASŤ 2: POPIS PRÍSTROJA



1. Otočný regulátor rýchlosti
2. Spínač rýchlosti I
3. Spínač rýchlosti II
4. Motorová časť (jednotka)
5. Spodná odnímateľná časť
6. Nádoba na mixovanie
7. Nadstavec na pripevnenie sťahacej metly
8. Šťahacia metla
9. Veko sekacieho nadstavca
10. Sekací nôž s dvojitou čepeľou
11. Sekacia nádoba s odmerkou
12. Gumová protišmyková podložka

Pred prvým použitím je potrebné prístroj a príslušenstvo dôkladne umyť horúcou vodou s použitím kuchynského saponátu a potom opláchnuť pitnou vodou.

## TIP:

Gumová protišmyková podložka môže zároveň slúžiť aj ako viečko sekacej nádoby na uskladnenie v chladničke.

## Otočný regulátor rýchlosti

Regulátor rýchlostí (A1) slúži na nastavenie vhodnej rýchlosti na mixovanie, sekanie alebo šľahanie. Rýchlosť môžete nastaviť podľa potreby. Otočením regulátora rýchlosti proti smeru hodinových ručičiek znížite rýchlosť, otočením v smere hodinových ručičiek zvyšujete rýchlosť. Pred stlačením spínača najprv nastavte požadovanú rýchlosť a potom stlačte spínač. Rýchlosť otáčok nemeňte počas prevádzky prístroja.

## ČASŤ 3: AKO POUŽÍVAŤ PONORNÝ MIXÉR

Tento ponorný mixér je vhodný na mixovanie varených ingrediencií (napr. na prípravu detskej výživy), mixovanie tekutín (napr. na prípravu mliečnych koktailov, ovocných nápojov, omáčok a pod.) alebo mixovanie mäkkých ingrediencií (nátierok, majonéz a pod.).

Zostavenie ponorného mixéra:

- 1) Nasadíte spodnú odnímateľnú časť na motorovú jednotku (4). Zaistenie motorovej jednotky je signalizované cvaknutím.
- 2) Teraz je ponorný mixér pripravený na použitie. Zástrčku prístroja pripojte do sieťovej zásuvky.

## POZNÁMKA:

Nepoužívajte prístroj dlhšie než 1 minútu.

## POZNÁMKA:

Ak chcete spodnú odnímateľnú časť uvoľniť, stlačte tlačidlá na pripevnenie/uvoľnenie a odnímateľnú časť snímte..

## POZNÁMKA:

Pri zostavovaní/rozoberaní ponorného mixéra sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.

## Sprievodca spracovaním ingrediencií

Ingrediencia	Množstvo v g	Čas mixovania
Detská výživa, omáčky	100 – 300	45 s
Mixované nápoje	100 – 500	30 s
Ovocie, zelenina	100 – 200	45 s
Syry	50 – 100	30 s

Čas spracovania ingrediencií závisí od toho, ako dôkladne chcete vložené potraviny rozmixovať. Uvedené množstvo a čas je iba pre vašu orientáciu.



## ČASŤ 4: AKO POUŽÍVAŤ SEKACÍ NADSTAVEC

Sekací nadstavec je vhodný na sekanie potravín, ako je mäso, tvrdý syr (napr. parmezán), zelenina (napr. cibuľa, cesnak, mrkva a pod.), bylinky, orechy (napr. lieskových orechov, vlašských orechov a pod.), sušené ovocie (napr. slivky) a podobných potravín.

Sekací nadstavec nie je vhodný na sekanie ľadu, korenia (napr. muškátový oriešok), zrn kávy alebo podobných potravín.

Pred vložením potravín do nádoby je potrebné potraviny nakrájať na menšie kúsky.

Zostavenie sekacieho nadstavca:

- 1) Na dno nádoby nasadte gumovú protišmykovú podložku (12). Gumová podložka zabraňuje náhodnému pošmyknutiu a prevrhnutiu sekacieho nadstavca a možnému poraneniu.
- 2) Opatrne vložte sekací nôž (10) do sekacej nádoby (11). Sekací nôž nasadte na stredový hriadeľ sekacej nádoby. Sekací nôž vždy držte za hornú plastovú časť.

### VAROVANIE:

Sekací nôž je veľmi ostrý!

- 3) Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete nasekať. Množstvo potravín by nemalo presiahnuť limit maximálneho množstva (500 ml), ktoré je vyznačené na nádobe.
- 4) Na nádobu nasadte veko sekacieho nadstavca (9). Veko je potrebné nasadiť tak, aby stredový výlisok, umiestnený na spodnej časti veka, bol nasadený na kríž sekacieho noža a zároveň bezpečnostnej zámky, umiestnenej na stranách veka, zapadli do bezpečnostného systému nádoby. Hneď ako je veko správne nasadené, otočte vekom v smere hodinových ručičiek, kým nebude veko pevne zaistené. Zaistenie veka je signalizované cvaknutím.
- 5) Pre uvoľnenie veka otočte vekom proti smeru hodinových ručičiek. Uvoľnenie veka je tiež signalizované cvaknutím. Pri zložení veka dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k prevrhnutiu nádoby, príp. uvoľneniu sekacieho noža a následnému zraneniu.
- 6) Motorovú jednotku (4) nasadte na zostavený sekací nadstavec.
- 7) Teraz je prístroj pripravený na sekanie. Zástrčku prístroja pripojte do sieťovej zásuvky.

### POZNÁMKA:

Nepoužívajte prístroj dlhšie než 1 minútu.

### POZNÁMKA:

Pri zostavovaní/rozoberaní sekacieho nadstavca sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.

### POZNÁMKA:

Ak chcete prístroj rozobrať, postupujte opačným spôsobom.

## Sprievodca spracovaním potravín

Druh potravín	Maximálna dávka	Čas spracovania potravín	Potraviny vkladajte s veľkosťou
mäso	200 g	15 s	1 – 2 cm
bylinky	50 g	6 s	
oriešky bez škrupiny, mandle bez šupky	150 g	15 s	
syr	100 g	10 s	1 – 5 cm
chlieb	75 g	20 s	2,5 cm
cibuľa	150 g	10 s	½
sušienky	50 g	20 s	2,5 cm
mäkké ovocie	200 g	10 s	2,5 cm
ostatná zelenina	200 g	20 s	2,5 cm

Čas spracovania potravín závisí od toho, na aké malé kúsky chcete vložené potraviny rozsekať.

## ČASŤ 5: AKO POUŽÍVAŤ ŠLAHACÍ NADSTAVEC

Šlahací nadstavec je vhodný na šľahanie tekutých zmesí, šľahanie šľahačky, vaječných bielkov a žltkov, na prípravu piškútového cesta, majonéz a pod. Tieto druhy potravín spracovávajúte po menších dávkach.

Zostavenie šlahacieho nadstavca:

- 1) Do nadstavca na pripojenie šľahacej metly (7) zasuňte šlahaciu metlu (8), až zacvakne. Uistite sa, že je šlahacia metla riadne upevnená.
- 2) Zložený šlahací nadstavec pripevnite k motorovej jednotke (4).
- 3) Teraz je prístroj pripravený na sekanie. Zástrčku prístroja pripojte do sieťovej zásuvky.

### POZNÁMKA:

Nepoužívajte prístroj dlhšie než 1 minútu.

### POZNÁMKA:

Pri zostavovaní/rozoberaní šlahacieho nadstavca sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.

### POZNÁMKA:

Ak chcete prístroj rozobrať, postupujte opačným spôsobom.

## ČASŤ 6: ČISTENIE

Pred čistením prístroj vždy vypnite a odpojte ho od zásuvky el. napätia.

Kryt motora (motorovú časť) vyčistíte mierne navlhčenou handričkou. Túto časť prístroja nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny.

Príslušenstvo, ako je nádoba na mixovanie (6), kryt nádoby (9), je možné umývať v umývačke na riad. Pokiaľ spracovávate potraviny, ktoré môžu spôsobiť zmenu farebnosti povrchu, potrite ich rastlinným olejom pred umytím alebo vložením do umývačky.

Nožovú jednotku môžete tiež umývať tak, že ju ponoríte do horúcej mydlovej vody a prístroj na malú chvíľu zapnete. V tomto prípade je nutné mať prístroj pripojený k zásuvke el. napätia.

Na čistenie prístroja a jeho príslušenstva nepoužívajte čistiace prostriedky spôsobujúce oter, benzín alebo rie-didlá.

## ČASŤ 7: TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:.....	220 ~ 240 V
Menovitý kmitočet:.....	50/60 Hz
Menovitý príkon:.....	800 W
Objem nádoby na mixovanie:.....	800 ml
Objem sekacej nádoby:.....	500 ml
Úroveň hluku:.....	61 dB(A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 61 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.


Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Tisztelt Ügyfelünk,  
köszönjük, hogy megvásárolta ezt a PHILCO terméket. A berendezés megbízható működése érdekében olvassa el az összes utasítást ebben az útmutatóban.

# TARTALOM

1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK.....	2
2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA .....	3
3. RÉSZ: HOGYAN HASZNÁLJA A MERÜLŐMIXERT? .....	4
• Útmutató a feldolgozott élelmiszerfajtákhoz.....	4
4. RÉSZ: A SZELETELŐ TOLDALÉK HASZNÁLATA.....	5
• Élelmiszer-feldolgozási útmutató.....	6
5. RÉSZ: A HABOSÍTÓ TOLDALÉK HASZNÁLATA.....	6
6. RÉSZ: TISZTÍTÁS .....	7
7. RÉSZ: MŰSZAKI ADATOK .....	7

# 1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Ezt a készüléket nem olyan személyeknek (beleértve gyerekek) tervezték, akik csökkent fizikai vagy szellemi képességűek vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincs mellettük felügyelő vagy biztonságukért felelős személy, aki ellátta őket a berendezés használatára vonatkozó utasításokkal.
- A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a berendezéssel játszani.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózati aljzatba, bizonyosodjon meg, hogy a készülék címkéjén feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel!
- Soha se használja a készüléket kád, zuhanyzó, vagy medence közvetlen közelében! 
- Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem ezzel a készülékhez adtak, vagy nem ehhez a készülékhez szolgálnak.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra.
- Győződjön meg, hogy a tápkábel és a dugó nem érintkezhet vízzel vagy nedvességgel.
- A készüléket helyezze mindig egyenes, száraz felületre.
- A készülékbe (motoregységbe) ne öntsön vizet, vagy más folyadékot.
- A készüléket mindig húzza ki a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, azt a háztartásokban szokványos étel-mennyiség feldolgozására tervezték.
- A készüléket ne használja ipari környezetben, se kint!
- Ne használjon spréket a készülék közelében!
- Ha a készüléket nem fogja használni, csatlakoztassa le azt a villanyhálózatról, és gyermekek előtt zárja el.
- A készüléket ne tegye villanysütőre vagy gázsütőre vagy annak közelébe. Ne helyezze nyílt láng, illetve más, olyan készülékek vagy berendezések közelébe, amelyek hőt sugároznak!
- Ne használja a berendezést, ha az megrongálódott vagy ha megsérült a berendezés tápkábele vagy a tápkábel villásdugója.
- Ha a tápkábel megsérült, annak kicserélését bízza szakértő cégre/szakaszervizre.
- Semmilyen esetben se javítsa a készüléket és ne hajtson rajta végre semmilyen változtatásokat - áramütés veszélye! A készüléken végrehajtott összes javítást és beállítást bízza szakértő cégre/szakaszervizre! A jótállási idő érvényessége alatt a készülékbe avatkozással elveszítheti a jótállási teljesítésre vonatkozó jogát.
- Ne tegye a berendezés tápkábelét forró felületek közelébe, vagy éles tárgyakra. A tápkábelre ne tegyen nehéz tárgyakat! A kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen azon taposni vagy abba belebotlani! Gondoskodjon róla, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztal széléről, se ne érintkezzen forró felülettel!
- Ne húzza ki a készüléket a hálózati aljzatról a tápkábel meghúzásával - a tápkábel/aljzat megsérülésének veszélye! A tápkábelt a csatlakozódugót megfogva húzza ki a konnektorból!
- Ne használja a berendezést a rendeltetésszerű használatól eltérő módon!
- A levehető rész, szeletelő vagy habosító toldalék motoregységhez rögzítése előtt vagy levétele előtt győződjön meg, hogy a készülék le van kapcsolva a villanyhálózatról.
- Ne indítsa el a készüléket, ha az alsó levehető rész, szeletelő vagy habosító toldalék nincs jól a motoregységhez rögzítve. A készüléket ne indítsa el üresben. A készülék helytelen használata kedvezőtlenül befolyásolhatja élettartamát.
- Amíg a készülék üzemel, ne nyúljon kézzel a mixelőedénybe.
- Ne rakjon a mixelőedénybe más dolgokat, csak a mixelőedény ételkészleteket.
- Forró ételeket kis adagokként dolgozzon fel - fennáll az ételek kifreccsenésének vagy túlsordulásának veszélye! A túl forró ételeket, mixelés előtt hagyja lehűlni, legalább 60 C-ra!
- A merülőmixert soha ne használja meleg sütőlapra vagy gáztűzhelyen.
- A készülék üzemeltetési ideje 1 perc. Egy perc után legalább kettő perccel szüneteltesse a készülék működését. Ha ragadós vagy kemény ételeket mixel, a működést 20 – 30 másodperc után javasolt megszakítani, majd egy-két perc múlva újra indítani.

**VIGYÁZAT!**

A készülék mixelő kései nagyon élesek! Ha a készülék üzemel, azokat semmilyen esetben se érintse!

 Ez a jel azt jelzi, hogy a készülék kettős szigeteléssel rendelkezik a veszélyes hálózati feszültség és a felhasználónak hozzáférhető részek között. Javítás esetén csakis azonos pótalkatrészeket használjon.

## 2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Sebességszabályzó tekerőgomb
2. Sebességkapcsoló I
3. Sebességkapcsoló II
4. Motorrész (-egység)
5. Levehető alsó rész
6. Mixelőedény
7. Habverőkanál-rögzítő toldalék
8. Habverő kanál
9. Szeletelő toldalék fedő
10. Kétélű szeletelő kés
11. Szeletelő edény mérőbeosztással
12. Gumi csúszásmentes alátét



Az első használat előtt a készüléket és a tartozékokat forró, mosogatószeres vízzel alaposan meg kell mosni, majd ivóvízzel le kell öblíteni.

**TIPP:**

A gumi csúszásgátló alátét szolgálhat a szeletelőedény fedeleként is hűtőszekrényben tároláshoz.

Sebességszabályzó tekerőgomb:

A sebességszabályzó (1) a megfelelő sebesség beállítására szolgál a mixeléshez, szeleteléshez vagy habosításhoz. A sebességszabályzót szükség szerint állíthatja be. A sebességszabályzó óramutató-járással ellentétes irányban eltekerésével csökkenti, óramutató-járás irányában növeli a sebességet. A kapcsoló lenyomása előtt előbb állítsa be a kívánt sebességet és azután nyomja le a kapcsolót. A sebességet ne változtassa a készülék működése közben.

### 3. RÉSZ: HOGYAN HASZNÁLJA A MERÜLŐMIXERT?

Ez a merülőmixer megfelelő főtt hozzávalók (pl. babaétel), folyadék (pl. tejes koktélok, gyümölcsitalok, mártások és hsn. készítéséhez) vagy lágy hozzávalók (kenővaj, majonéz és hsn.) mixeléséhez.

A merülőmixer összeállítása:

- 1) Tegye a levehető alulsó részt a motoregységre 4. A motoregység rögzítését a kattanás jelzi.
- 2) Most a merülőmixer használatra kész. A tápkábel dugót szúrja az aljzatba.

**MEGJEGYZÉS:**

A készüléket ne használja 1 percnél tovább.

**MEGJEGYZÉS:**

Ha ki akarja oldani az alulsó levehető részt, nyomja meg a rögzítő/kioldó gombot és vegye le a levehető részt.

**MEGJEGYZÉS:**

A merülőmixer összeállításánál/szétcsedésénél mindig győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a villanyhálózathoz.

### Útmutató a feldolgozott élelmiszerfajtákhoz

Élelmiszerfajták	Mennyiség g-ban	Mixelés ideje
Babaétel, mártás	100 – 300	45 mp
Mixerezett italok	100 – 500	30 mp
Zöldség, gyümölcs	100 – 200	45 mp
Sajtok	50 – 100	30 mp

A mixelési idő attól függ, hogy a behelyezett élelmiszereket mennyire alaposan kívánja szétmixelni. A feltüntetett mennyiség és idők csak tájékoztató jellegűek.

## 4. RÉSZ: A SZELETELŐ TOLDALÉK HASZNÁLATA

A szeletelő toldalék élelmiszerek szeletelésére alkalmas, mint a hús, kemény sajt (pl. parmezán), zöldség (pl. hagyma, fokhagyma, répa stb.), fűszerek, mogoró, szárított gyümölcs (pl. szilva) és hasonló élelmiszerek.

A szeletelő toldalék nem alkalmas jég, kemény fűszer (pl. szerecsendió), kávébab és hasonló élelmiszerek feldolgozására.

Az élelmiszereket edénybe helyezés előtt kisebb darabokra kell vágni.

A szeletelő toldalék összeállítása:

- 1) Az edény aljára tegye a gumi csúszásmentes alátétet (12). A gumi alátét megelőzi a szeletelő toldalék véletlen megcsúszását és átfordulását, és az általi sérülést.
- 2) Óvatosan tegye be a szeletelő kést (10) a szeletelőedénybe (11). A szeletelő kést tegye fel a szeletelőedény középtengelyére. A szeletőkést mindig a felső műanyag résznél fogja.

### FIGYELMEZTETÉS:

A szeletelőkés nagyon éles!

- 3) Az edénybe tegye az élelmiszert, amit szeletelni akar. Az élelmiszermennyiségnek nem szabad túllépnie a maximum mennyiséget (500 ml), ami ki van jelezve az edényen.
- 4) Az edényre tegye fel a szeletelő toldalék fedőjét (9). A fedőt úgy kell feltenni, hogy a középső menet a fedő alsó részén a szeletelő kés keresztjére legyen helyezve és a biztonsági zárok a fedő szélén az edény biztonsági rendszerébe üljenek. Amint a fedő jól van feltéve, tekerje el óramutató-járás irányában, amíg a fedő nincs jól rögzítve. A fedő rögzítését kattanas jelzi. A fedő kioldásához tekerje el óramutató-járással ellentétes irányban. A fedő kioldását szintén kattanas jelzi. A fedő levételénél fokozott óvatossággal járjon el, hogy ne forduljon át az edény, ill. a szeletelőkés ne oldódjon ki és ne okozzon sérülést.
- 5) A motoregységet (4) tegye az összeállított szeletelő toldalékra.
- 6) Most a készülék szeletelésre kész. A tápkábel dugót szűrja az aljzatba.

### MEGJEGYZÉS:

A készüléket ne használja 1 percnél tovább.

### MEGJEGYZÉS:

A szeletelő toldalék összeállításánál/szétzedésénél mindig győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a villanyhálózatból.

### MEGJEGYZÉS:

Ha a készüléket szét akarja szerelni, fordított módon járjon el.

## Élelmiszer-feldolgozási útmutató

Élelmiszer-fajta	Maximum adag	Feldolgozási idő	Hozzávaló méret
hús	200 g	15 mp	1 - 2 cm
fűszer	50 g	6 mp	
hámozott magyoró, hántott mandula	150 g	15 mp	
sajt	100 g	10 mp	1 - 5 cm
kenyér	75 g	20 mp	2,5 cm
hagyma	150 g	10 mp	½
keksz	50 g	20 mp	2,5 cm
lágú gyümölcs	200 g	10 mp	2,5 cm
többi zöldség	200 g	20 mp	2,5 cm

Az élelmiszerek feldolgozási ideje attól függ, mekkora darabokra akarja azokat felszeletelni.

## 5. RÉSZ: A HABOSÍTÓ TOLDALÉK HASZNÁLATA

A habosító toldalék folyékony keverékek, tejszínhab, tojásfehérje és sárgája keverésére, piskótatészta, majonéz és hsn. készítésére alkalmas. Ezeket az élelmiszerfajtákat kisebb adagokban dolgozza fel.

A habosító toldalék összeállítása:

- 1) A habosító toldalékba (7) szúrja a habosító kanalat (8), amíg az nem kattán. Győződjön meg, hogy a habosító kanál jól rögzítve van.
- 2) Az összeállított habosító toldalékot rögzítse a motoregységhez (4).
- 3) Most a készülék szeletelésre kész. A tápkábel dugót szúrja az aljzatba.

### MEGJEGYZÉS:

A készüléket ne használja 1 percnél tovább.

### MEGJEGYZÉS:

A habosító toldalék összeállításánál/szétcsedésénél mindig győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a villanyhálózatból.

### MEGJEGYZÉS:

Ha a készüléket szét akarja szerelni, fordított módon járjon el.

## 6. RÉSZ: TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt a készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki a villanyhálózatról.

A motor burkolatát (a motorrészt) egy kissé megnedvesített ruhával tisztítsa ki!

A készülék ezen részét soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!

A tartozékok, mint a mixelőedény (6), edény fedő (9), mosogatógépben mosható. Ha olyan ételkészítési dolgot, amely a felület elszíneződését okozhatja, kenje be növényi olajjal elmosás vagy mosogatógépbe helyezés előtt.

A kés-egységet moshatja úgy is, hogy forró, szappanos vízbe mártja, majd a készüléket egy pillanatra bekapcsolja. Ebben az esetben a készüléket a hálózati dugaszaljzathoz csatlakoztatni kell.

A készülék és tartozékainak tisztításához ne használjon dörzsölő hatású tisztítószereket, benzint vagy higítókat!

## 7. RÉSZ: MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: .....220 ~ 240 V

Névleges frekvencia: .....50/60 Hz

Névleges fogyasztás: ..... 800 W

Mixelőedény térfogat: .....800 ml

Szeletelőedény térfogat: .....500 ml

Zajszint: .....61 dB(A)

Ezen berendezés deklarált zajszintje 61 dB(A), ami A akusztikus teljesítményszintet jelent az 1 pW referencia akusztikus teljesítményt tekintve.

**A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ**  
 A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatóak lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkat kérje a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel.


Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Szanowny kliencie,  
dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki PHILCO. Aby urządzenie to służyło Ci jak najlepiej, prosimy o przeczytanie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

# SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1: WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	2
CZĘŚĆ 2: OPIS URZĄDZENIA.....	3
CZĘŚĆ 3: JAK UŻYWAĆ BLENDERA.....	4
• Zasady przygotowywania potraw.....	4
CZĘŚĆ 4: JAK UŻYWAĆ NASADKI DO KROJENIA.....	5
• Zasady przyrządzania potraw .....	6
CZĘŚĆ 5: JAK UŻYWAĆ NASADKI DO UBIJANIA .....	7
CZĘŚĆ 6: CZYSZCZENIE .....	7
CZĘŚĆ 7: DANE TECHNICZNE .....	8

# CZĘŚĆ 1: WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (łącznie z dziećmi) o obniżonych predyspozycjach fizycznych, psychicznych czy mentalnych albo osób o ograniczonej wiedzy i doświadczeniu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo nie został im udzielony instruktaż o zastosowaniu tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem zapewniającym, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu. 
- Nigdy nie należy używać wyposażenia, które nie zostało dostarczone wraz z tym urządzeniem lub które nie jest przeznaczone do tego urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia na parapetach okiennych.
- Należy upewnić się, że przewód sieciowy i tyczka nie mogą się dostać do kontaktu z odą i ilgocią.
- Umieszczaj urządzenie zawsze na równej, suchej powierzchni.
- Do części silnikowej urządzenia nie należy wlewać wody ani innej cieczy.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć z gniazdka sieciowego, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i zostało skonstruowane do celów opracowania zwykłej ilości produktów spożywczych w gospodarstwach domowych.
- Nie używaj urządzenia do celów przemysłowych ani na dworze!
- W pobliżu urządzenia nie należy używać aerozoli.
- Jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, odłącz go od sieci elektrycznej i schowaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie kładź urządzenia na płytę kuchenki elektrycznej czy gazowej lub w pobliżu niej. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia i innych urządzeń, będących źródłem ciepła.
- Urządzenia nie wolno używać, jeżeli jest niesprawne, ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę na tym przewodzie.
- Jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający, jego wymianę należy zlecić wyspecjalizowanej firmie/serwisowi.
- W żadnym przypadku nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, nie dokonuj w nim żadnych przeróbek – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wszelkie naprawy i regulacje niniejszego urządzenia powierz wyspecjalizowanej firmie / serwisowi. Ingerencja do urządzenia w okresie obowiązywania gwarancji oznacza utratę gwarancji.
- Nie kładź przewodu zasilającego urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani nie przewieszaj go przez ostre przedmioty. Nie kładź na kablu sieciowym ciężkich przedmiotów. Umieść kabel tak, aby nikt po nim nie deptał ani nie potykał się o niego. Zwróć uwagę, aby kabel zasilający nie zwisał poza krawędź stołu oraz by nie dotykał gorącej powierzchni.
- Nie należy odłączać urządzenia z prądu pociągając za kabel - niebezpieczeństwo uszkodzenia przewodu zasilającego / wtyczki. Przewód zasilania odłączaj z gniazdka wyłącznie poprzez pociągnięcie za jego wtyczkę.
- Nie należy używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
- Przed podłączeniem zdejmowanej części, nasadki do krojenia lub ubijania do części silnikowej lub przed ich zdjęciem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli spodnia zdejmowana część lub nasadka do krojenia czy ubijania nie są należycie podłączone do części silnikowej. Nie uruchamiaj urządzenia na sucho. Niewłaściwe zastosowanie urządzenia może mieć niekorzystny wpływ na czas jego eksploatacji.
- Nie wkładaj rąk do pojemnika służącego do miksowania, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nie wkładaj do pojemnika służącego do miksowania innych rzeczy niż artykuły spożywcze, które mają zostać zmiksowane.



- Gorące potrawy należy przetwarzać w małych ilościach- istnieje niebezpieczeństwo wyprysnięcia lub wylania się potrawy. Zbyt gorące potrawy pozostawiamy, aż przestygną przed miksowaniem co najmniej do temperatury 60 °C.
- Nigdy nie używaj blendera do miksowania artykułów spożywczych na gorącej płycie grzewczej lub rozpalonej płycie gazowej.
- Czas użytkowania urządzenia wynosi 1 min. Po jednej minucie należy wyłączyć urządzenie co najmniej na dwie minuty. Jeśli używasz blendera do miksowania lepkich lub twardych artykułów spożywczych, zaleca się wyłączanie urządzenia po 20-30 sekundach pracy i jego ponowne włączenie po jednej czy dwu minutach.

**UWAGA:**

Noże miksujące urządzenia i nóż do krojenia są ostre! W żadnym przypadku nie wolno ich dotykać, kiedy urządzenie jest włączone!

-  Ten symbol oznacza, że urządzenie posiada podwójną izolację pomiędzy niebezpiecznym napięciem z sieci i częściami dostępnymi dla użytkownika. W przypadku serwisowania należy korzystać wyłącznie z identycznych części zamiennych.

## CZĘŚĆ 2: OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrętko regulacji prędkości
2. Przetącznik prędkości I
3. Przetącznik prędkości II
4. Część silnikowa (jednostka)
5. Spodnia zdejmowana część
6. Pojemnik do miksowania
7. Nasadka służąca do przymocowania trzepaczki
8. Trzepaczka
9. Pokrywa nasadki do krojenia
10. Nóż krojący z podwójnym ostrzem
11. Naczynie do krojenia z miarką
12. Gumowa podkładka antypoślizgowa

Przed pierwszym użyciem należy urządzenie i wyposażenie dokładnie umyć gorącą wodą przy użyciu kuchennych środków myjących, a następnie optukać pitną wodą.

**RADA:**

Gumowa podkładka antypoślizgowa może jednocześnie służyć jako pokrywa naczynia do krojenia, które można po zamknięciu przechowywać w lodówce.

Pokrętko regulacji prędkości:

Regulator prędkości (A1) służy do ustawiania odpowiedniej prędkości miksowania, krojenia lub ubijania.

Prędkość można nastawić zgodnie z potrzebą. Poprzez przekręcenie regulatora prędkości w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniżysz prędkość, natomiast poprzez przekręcenie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększysz prędkość. Przed włączeniem włącznika nastaw odpowiednią prędkość. Nie zmieniaj prędkości obrotów podczas pracy urządzenia.

## CZĘŚĆ 3: JAK UŻYWAĆ BLENDERA

Ten blender jest przeznaczony do miksowania gotowanych składników (np. do przygotowania dań dla dzieci), miksowania płynów (np. przygotowywania koktajli mlecznych, napojów owocowych, sosów itp.) lub do miksowania miękkich składników (past, majonezów itp.).

Montaż blendera:

- 1) Załóż spodnią zdejmowaną część na część silnikową tak (4), aby usłyszeć zatrzaśnięcie. Zablokowanie części silnikowej jest sygnalizowane zatrzaśnięciem.
- 2) Teraz blender jest gotowy do użycia. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka sieciowego.

**UWAGA:**

Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę.

**UWAGA:**

Jeśli chcesz zdjąć spodnią zdejmowaną część, wciśnij przyciski służące do przymocowania/zdejmowania i zdejmij spodnią część.

**UWAGA:**

Podczas montażu/demontażu blendera upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.

## Zasady przygotowywania potraw

Potrawa	Ilość w g	Czas miksowania
Dania dla dzieci, sosy	100 – 300	45 s
Napoje miksowane	100 – 500	30 s
Owoce, warzywa	100 – 200	45 s
Sery	50 – 100	30 s

Czas przygotowywania potraw zależy od tego, na ile dokładnie chcesz zmiksować artykuły spożywcze. Podane ilości i czas mają charakter orientacyjny.

## CZĘŚĆ 4: JAK UŻYWAĆ NASADKI DO KROJENIA

Nasadka do krojenia jest przeznaczona do krojenia takich potraw jak mięso, twarde ser (np. parmezan), warzywa (np. cebula, czosnek, marchew itp.), ziół, orzechów (np. orzechów laskowych, włoskich itp.), suszonych owoców (np. śliwek) i podobnego rodzaju produktów.

Nasadka do krojenia nie jest przeznaczona do rozdrabniania lodu, przypraw (np. orzechów muszkatołowych), ziaren kawy lub podobnego rodzaju potraw.

Przed włożeniem potraw do naczynia należy je pokroić na mniejsze kawałki.

Montaż nasadki do krojenia:

- 1) Natóż na dno naczynia gumową podkładkę antypoślizgową (12). Gumowa podkładka chroni przed przypadkowym poślizgnięciem i przewróceniem nasadki do krojenia i ewentualnym zranieniem.
- 2) Włóż ostrożnie nóż do krojenia (10) do naczynia do krojenia (11). Natóż nóż do krojenia na środkowy wał naczynia do krojenia. Nóż do krojenia należy trzymać zawsze za górną plastikową część.

**OSTRZEŻENIE:**

Nóż do krojenia jest bardzo ostry!

- 3) Włóż do naczynia potrawy, które chcesz pokroić. Ilość potraw nie powinna przekraczać limitu maksymalnej ilości (500 ml), oznaczonego na naczyniu.
- 4) Natóż na naczynie pokrywę nasadki do krojenia (9). Pokrywę należy nałożyć tak, aby środkowy wylotczek, umieszczony w spodniej części pokrywy, był osadzony na krzyżu noża do krojenia, a jednocześnie blokady zabezpieczające, umieszczone po bokach pokrywy, pasowały do systemu zabezpieczającego naczynia. Po prawidłowym założeniu pokrywy przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby została mocno zablokowana. Sygnałem zablokowania pokrywy jest zatrzaśnięcie.
- 5) Aby zdjąć pokrywę, przekręć ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Odblokowanie pokrywy jest sygnalizowane trzaśnięciem. Podczas zdejmowania pokrywy zachowaj szczególną ostrożność tak, aby nie doszło do przewrócenia naczynia lub odblokowania noża do krojenia i zranienia.

- 6) Natóż część silnikową (4) na zmontowaną nasadkę do krojenia.  
 7) Urządzenie jest przygotowane do krojenia. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka sieciowego.

UWAGA:  
 Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę.

UWAGA:  
 Podczas montażu/demontażu nasadki do krojenia upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.

UWAGA:  
 Jeśli chcesz zdemontować urządzenie, postępuj w odwrotny sposób.

## Zasady przyrządzania potraw

Rodzaj potrawy	Maksymalna dawka	Czas opracowania potrawy	Rozmiary kawałków potrawy
mięso	200 g	15 s	1 - 2 cm
ziola	50 g	6 s	
orzechy bez skorupki, migdały bez skórki	150 g	15 s	
ser	100 g	10 s	1 - 5 cm
chleb	75 g	20 s	2,5 cm
cebula	150 g	10 s	½
herbatniki	50 g	20 s	2,5 cm
miękkie owoce	200 g	10 s	2,5 cm
pozostałe warzywa	200 g	20 s	2,5 cm

Czas opracowywania potraw jest uzależniony od tego, na jak małe kawałki chcesz je pokroić.

## CZĘŚĆ 5: JAK UŻYWAĆ NASADKI DO UBIJANIA

Nasadka do ubijania jest przeznaczona do ubijania ciekłych potraw, śmietany, białka i żółtek jaj, do przygotowania ciasta biszkoptowego, majonezu itp. Te rodzaje potraw należy opracowywać w mniejszych porcjach.

Montaż nasadki do ubijania

- 1) Do nasadki służącej do podłączenia trzepaczki ubijającej (7) wsuń trzepaczkę (8) tak, aby doszło do jej zatrzaśnięcia. Upewnij się, że trzepaczka jest należycie przymocowana.
- 2) Zmontowaną nasadkę do ubijania przymocuj do jednostki silnikowej (4).
- 3) Urządzenie jest przygotowane do krojenia. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka sieciowego.

UWAGA:

Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę.

UWAGA:

Podczas montażu/demontażu nasadki do ubijania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.

UWAGA:

Jeśli chcesz zdemontować urządzenie, postępuj w odwrotny sposób.

## CZĘŚĆ 6: CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka elektrycznego. Pokrywę silnika (część silnikową) należy wyczyścić lekko nawilżoną ściereczką. Tej części urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.

Akcesoria, takie jak naczynie do miksowania (6), pokrywę naczyń (9) można myć w zmywarce do naczyń. Jeśli opracowujesz potrawy, które mogą spowodować zmianę koloru powierzchni, przed umyciem lub włożeniem do zmywarki potrzyj je olejem roślinnym.

Jednostkę z nożami można umyć poprzez jej zanurzenie w gorącej wodzie z mydłem i tarczenie urządzenia na krótką chwilę. W tym przypadku należy mieć urządzenie podłączone do gniazdka zasilającego.

Do czyszczenia urządzenia i jego wyposażenia nie wolno używać środków czyszczących powodujących jego ścieranie, benzyny lub rozpuszczalnika.

## CZĘŚĆ 7: DANE TECHNICZNE

Névleges feszültség: .....	220 ~ 240 V
Névleges frekvencia: .....	50/60 Hz
Névleges fogyasztás: .....	800 W
Objętość naczynia do miksowania: .....	800 ml
Objętość naczynia do krojenia: .....	500 ml
Poziom hałasu: .....	61 dB(A)

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 61 dB(A), co stanowi poziom A mocy akustycznej w porównaniu z referencyjną mocą akustyczną 1 pW.

**WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**  
Zużyty materiał z opakowania należy przekazać na gminne wysypisko odpadów.

## LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem domowym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Likwidując właściwie takie produkty pomożesz zachować cenne źródła surowców naturalnych i weźmiesz udział w przeciwdziałaniu ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku nieodpowiedniej likwidacji tych odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy urząd miasta lub najbliższe zakłady utylizacji. Za nieprawidłowy recykling tego rodzaju odpadów mogą być udzielane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

**PHILCO**<sup>®</sup> 

is a registered trademark used under license from  
Electrolux International Company, U.S.A.